

## OGÓLNE WARUNKI DOSTAWY SPÓŁKI SICK Sp. z o.o. (OWD)

### I. Obowiązki OWD

1. Nasze OWD stanowią część wszystkich naszych ofert, umów, dostaw i innych usług świadczonych w ramach bieżących i przyszłych transakcji gospodarczych.
2. Wszelkie ustalenia sprzeczne lub dodatkowe w stosunku do tu zawartych będą ważne jedynie wówczas, gdy zostaną przez nas zatwierdzone na piśmie w sposób wiążący. Nasze OWD uznaje się za zatwierdzone w chwili złożeniu zamówienia, jednak nie później niż po otrzymaniu naszych dostaw i usług.
3. O ile nie określono inaczej, warunki umów INCOTERMS 2010 mają zastosowanie do interpretacji zwykle stosowanych w stosunkach handlowych, w tym następujących postanowień dodatkowych.

### II. Oferta - Zawarcie umowy - Treść umowy

1. Wszelkie oferty będą miały charakter niewiązący, chyba że zaznaczono inaczej. Wszelkie wiążące oferty zostaną zaakceptowane przez Zamawiającego w określonym z góry terminie. Wszelkie zamówienia złożone ustnie lub na piśmie uznaje się za przyjęte po wydaniu pisemnego potwierdzenia zamówienia lub po wysłaniu zamówionego towaru w określonym terminie.
2. Wszelkie dodatkowe dokumenty do umowy, takie jak zdjęcia, dane liczbowe, dane dotyczące masy i wymiarów, opisy usług i inne właściwości, a także wszelkie inne informacje dotyczące naszych produktów i usług określają przedmiot umowy i jej właściwości w przybliżeniu, chyba że zostanie to szczegółowo określone. Konkretnie właściwości można zapewnić tylko wtedy, gdy zostanie to wyraźnie określone na piśmie. Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji z powodu nieustannych zmian i ulepszeń naszych produktów.
3. Zastrzegamy sobie prawo własności oraz majątkowe i osobiste prawa autorskie do wszystkich kosztorysów, rysunków i innych dokumentów dostarczonych przez nas lub w naszym imieniu, a Zamawiający nie jest upoważniony do udostępniania ich osobom trzecim bez naszej zgody.

### III. Zakres dostawy

1. Zakres dostawy musi być zgodny z naszym pisemnym potwierdzeniem zamówienia. W przypadku oferty ograniczonej czasowo jest ona wiążąca, jeśli zamówienie zostanie złożone w terminie w niej określonym. Wszelkie dodatkowe ustalenia i zmiany będą ważne tylko wtedy, gdy zostaną przez nas zatwierdzone na piśmie.
2. Dane, rysunki techniczne i inne informacje Zamawiającego mogą stanowić podstawę do produkcji, dostawy i świadczenia usług i staną się integralną częścią umowy tylko wtedy, gdy jest to określone w umowie. Zamawiający zapewnia wyłączną gwarancję dokładności podanych przez siebie danych, co wyklucza nasz obowiązek ich weryfikacji. Nie powoduje to obowiązku zapewnienia określonych właściwości produkcji, dostawy i świadczenia usług, które nie zostały określone w umowie.
3. Częściowe dostawy są dozwolone.

### IV. Ceny

1. Cenniki i inne informacje o cenach nie są uważane za wiążące ani nie stanowią oferty.
2. O ile strony nie uzgodnią inaczej, ceny podawane są w złotych polskich netto, zgodnie z DAP (*Incoterms 2010*). Do ceny doliczony będzie podatek VAT obowiązujący w chwili wystawienia faktury. Koszty pakowania, frachtu i ubezpieczenia wyraźnie wymagane przez Zamawiającego itp. będą naliczane według cen obowiązujących w dniu ich faktycznego wystąpienia i będą naliczane osobno. Jeśli uzgodniono, że ceny będą uwzględniać dowolne dodatkowe koszty, które zmieniają się po zawarciu umowy z przyczyn niezależnych od nas, będziemy upoważnieni do odpowiedniego dostosowania ogólnej ceny w celu odzwierciedlenia takich faktycznych wzrostów. Jeżeli umowa obejmuje świadczenie naszych usług polegających na umieszczeniu, montażu lub uruchomieniu itp., usługi takie zostaną rozliczone, chyba że strony uzgodnią inaczej - zgodnie z naszymi cenami obowiązującymi w momencie ich świadczenia.
3. W przypadku opóźnień w dostawie i / lub świadczeniu usług z przyczyn niezależnych od nas, które przekraczają 2 miesiące od daty wskazanej w potwierdzeniu zamówienia, będziemy mieć prawo do obliczenia nowych cen zgodnie z wszelkimi możliwymi zmianami w cenniku i / lub zmianami kosztów materiałów, personelu i innych. Oferowane ceny dotyczą wyłącznie pojedynczego zamówienia. Aby ustalić stałe ceny mające zastosowanie do większej liczby zamówień, należy zawrzeć odrębną umowę na piśmie pod rygorem nieważności.

### V. Warunki płatności

1. O ile strony nie podpisały innej umowy lub jeżeli w ofercie nie określono w wiążący sposób innych warunków płatności, całkowita kwota należna za dostawy i usługi zostanie zapłacona przed realizacją zamówienia na podstawie faktura pro forma. Jeśli nie otrzymamy płatności w wyznaczonym terminie, nie będziemy zobowiązani do realizacji zamówienia.
2. Według własnego uznania możemy przyjąć lub odmówić przyjęcia weksli, gwarancji bankowych lub innych gwarancji wyłącznie w celu dokonania należnej płatności. Niezależnie od przyjęcia weksli, gwarancji bankowych lub innych gwarancji, zawsze będziemy mieć prawo do żądania zapłaty pierwotnej należnej kwoty przy jednoczesnym zrzeczeniu się zobowiązań wynikających z wszelkich weksli, gwarancji bankowych lub innych gwarancji.
3. O ile Strony nie zawrą umowy z odroczoną płatnością, wszelkie opóźnienia w płatności ze strony Zamawiającego powodują, że cała kwota stanie się natychmiast wymagalna wraz z wszelkimi pozostałymi do spłaty zobowiązaniami, również w związku z innymi dostawami i usługami, nawet jeśli zostały one uprzednio odroczone. Od daty wystąpienia opóźnienia w płatności będziemy uprawnieni do naliczania odsetek za zwłokę od zaległych zobowiązań w wysokości dwukrotności ustawowej stopy procentowej z tytułu zaległych płatności (maksymalne odsetki za opóźnienie). Jeśli po zawarciu umowy uznamy, że sytuacja finansowa Zamawiającego nie gwarantuje, że odpowiednia płatność zostanie dokonana, lub Zamawiający może nie być w stanie lub nie chce z innych przyczyn wypełnić swoich zobowiązań płatniczych, gdy staną się wymagalne, będziemy uprawnieni do realizacji kolejnych dostaw i usług etapami, w zamian za płatność gotówką lub przedpłatę, nawet jeżeli na piśmie uzgodniono płatność w późniejszym terminie. Jeżeli Zamawiający nie zatwierdzi w takiej sytuacji płatności gotówką po każdym etapie lub przedpłatę, będziemy uprawnieni do wstrzymania dostaw i usług, dochodzenia odszkodowania z tytułu niewykonania umowy lub odstąpienia od umowy, pod warunkiem, że nie została jeszcze w pełni wykonana. Prawo do odstąpienia może być wykonane w ciągu 3 miesięcy od odmowy przez Zamawiającego zatwierdzenia płatności gotówką po każdym etapie lub przedpłatę i może odnosić się do całej umowy lub jej niewykonanej części.
4. Wszelkie reklamacje, które nie zostały przez nas jednoznacznie uznane na piśmie, nie zwalniają Zamawiającego z obowiązku zapłaty. To samo dotyczy wykonania prawa do wstrzymania lub potrącenia kwot wzajemnych roszczeń. Zwolnienie z obowiązku zapłaty jest możliwe tylko wtedy, gdy reklamacja zostanie uznana za pisemną zgodą Sprzedającego.

### VI. Terminy dostaw i usług

1. Wszelkie terminy będą wiążące tylko wtedy, gdy zostaną przez nas potwierdzone na piśmie, w przeciwnym razie będą nieważne. Wszelkie takie terminy będą liczone jedynie od momentu dostarczenia przez Zamawiającego wszystkich usług i informacji, a także niezbędnych zezwoleń i zwolnień, a także będą zależeć od wystarczająco szybkiej koordynacji projektów i uzyskania pozwoleń niezbędnych do ich wykonania przez Zamawiającego i jedynie po spełnieniu uzgodnionych warunków płatności i innych obowiązków Zamawiającego. Jeżeli warunki te nie zostaną spełnione, odpowiednie terminy zostaną wydłużone.
2. Termin uważa się za dotrzymany:
  - a) W przypadku dostawy bez instalacji i uruchomienia i / lub montażu, o ile uzgodniony zakres dostawy i / lub usługi został dostarczony / zwolniony, w uzgodnionym terminie dostawy lub świadczenia usługi w uzgodnionym miejscu; w przypadku opóźnienia odbioru z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, termin uważa się za dotrzymany z chwilą powiadomienia o dostarczeniu / zwolnieniu w uzgodnionym terminie;
  - b) W przypadku dostawy z instalacją i uruchomieniem i / lub montażem, o ile zostały one wykonane w terminie uzgodnionym przez Strony.
3. Wszelkie okoliczności, które uniemożliwiają lub utrudniają dostawę lub świadczenie usługi w wyniku zdarzenia siły wyższej, rozumianego jako niepokoje społeczne, działania wojenne, powódzie, klęski żywiołowe, akcja strajkowa, lokaut, problemy mające wpływ na dostawy energii lub materiałów, interwencje urzędów państwa itp. mogą skutkować odpowiednim przedłużeniem terminu realizacji zamówienia z przyczyn od nas niezależnych. Jeżeli nie będziemy w stanie zrealizować dostaw i / lub świadczyć usług w całości lub w części w określonym terminie z przyczyn, na które nie mamy wpływu, będziemy uprawnieni do odstąpienia od umowy w całości lub w części. Prawo do odstąpienia może być

wykonane w ciągu 3 miesięcy od wystąpienia zdarzenia siły wyższej.

4. Niezależnie od niniejszego art. VI pkt 2, jeżeli faktyczna dostawa towarów lub świadczenie usług zostaną opóźnione z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, wówczas po powiadomieniu o naszej gotowości, będziemy upoważnieni do obciążenia Zamawiającego opłatami za składowanie, a w przypadku świadczenia usługi, będziemy upoważnieni do pobierania opłat za czas przestoju w wysokości 1% całkowitej wartości zamówienia za każdy rozpoczęty miesiąc kalendarzowy, chyba że udokumentowane zostaną wyższe koszty. W tym drugim przypadku będziemy uprawnieni do żądania takich wyższych kosztów.

#### VII. Przeniesienie ryzyka i odbiór

1. Ryzyko przechodzi na Zamawiającego przy wyborze / dostarczeniu przedmiotu dostawy, również w przypadku dostaw częściowych. Jeśli przyjęliśmy realizację jakichkolwiek usług związanych z dostawą, np. koszty frachtu, instalacja, uruchomienie lub montaż, ryzyko zostanie przeniesione na Zamawiającego nie później niż w momencie udostępnienia części objętych dostawą w miejscu instalacji lub montażu, także w przypadku dostaw częściowych. W przypadku dostaw ex works przesyłki zostaną przez nas ubezpieczone od kradzieży, włamania, szkod w transporcie, pożaru i wody, a także wszelkich innych ryzyk podlegających ubezpieczeniu wyłącznie na wniosek i koszt Zamawiającego.
2. Jeżeli odbiór jest opóźniony z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, ryzyko przechodzi na Zamawiającego po otrzymaniu powiadomienia o dostarczeniu / zwolnieniu zamówienia. Każde dodatkowe ubezpieczenie jest możliwe wyłącznie na pisemny wniosek Zamawiającego i na jego koszt.

#### VIII. Instalacja i uruchomienie i / lub montaż

Do każdej instalacji i uruchomienia i / lub montażu mają zastosowanie następujące zasady:

1. Na własny koszt i w wymaganym terminie Zamawiający zapewni:
  - a) Zespoły pomocnicze, np. pomocników, a w razie potrzeby także murarzy, ślusarzy, pasowych i innych wykwalifikowanych pracowników posiadających niezbędne narzędzia;
  - b) wykonanie wszystkich dodatkowych prac ziemnych, a także fundamentów, konstrukcji, robót murarskich, rusztowań, robót tynkarskich, malowania i innych prac oraz dostawę niezbędnych materiałów budowlanych;
  - c) elementy mocujące i materiały niezbędne do montażu i rozruchu, w tym drewno na rusztowania, kliny, podstawy, cement, tynki i materiały uszczelniające, smary, paliwa itp., a także rusztowania, podnośniki i inne urządzenia;
  - d) Energię elektryczną, energię elektryczną i wodę wraz z niezbędnymi przyłączeniami na miejscu, a także ogrzewanie i oświetlenie;
  - e) Wystarczająco duże, odpowiednie, suche, zamknięte na klucz pomieszczenia do przechowywania części maszyn, przyrządów pomiarowych, materiałów, narzędzi itp. na miejscu montażu oraz odpowiednie pomieszczenia socjalne, w tym niezbędne pomieszczenia sanitarne dla personelu montażowego; ponadto, w celu ochrony naszego mienia i personelu montażowego, Zamawiający podejmie wszelkie środki, jakie podejmuje w celu ochrony własnego mienia i personelu;
  - f) Odzież i urządzenia ochronne niezbędne ze względu na szczególne okoliczności w miejscu montażu, które zwykle nie są używane w przemyśle elektrotechnicznym.
2. Przed rozpoczęciem prac montażowych Zamawiający udostępni bez żądania wszelkie niezbędne informacje i dokumentację dotyczącą lokalizacji i rozmieszczenia wszelkich ukrytych sieci energetycznych, gazowych, wodociągowych lub podobnych i kolektorów statycznych;
3. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac instalacyjnych i rozruchowych i / lub montażowych materiały i przedmioty niezbędne do wykonania prac powinny być zlokalizowane na miejscu, a prace wstępne powinny być na wystarczająco zaawansowanym etapie, aby takie prace instalacyjne i rozruchowe i / lub montażowe mogły się rozpocząć natychmiast po przybyciu odpowiednich zespołów i mogły być kontynuowane bez przeszkód. W szczególności należy zapewnić dogodny dojazd utwardzoną drogą, a miejsce montażu lub umieszczenia powinno być swobodnie dostępne.
4. Jeżeli wystąpią jakiegokolwiek opóźnienia w instalacji i rozruchu, montażu lub uruchomieniu z przyczyn od nas niezależnych,

Zamawiający pokryje koszty takiego czasu przestoju i dodatkowych podróży zespołów montażowych lub instalacyjnych.

5. Na nasze życzenie Zamawiający potwierdzi na piśmie godziny pracy personelu montażowego, a także zakończenie instalacji i rozruchu i / lub montażu.
6. Jeśli wystosujemy do Zamawiającego wniosek o odbiór dostawy po jej zakończeniu, Zamawiający odbierze taką dostawę w terminie nie dłuższym niż 2 tygodnie od daty zakończenia. W przeciwnym razie, jeśli Zamawiający nie odmówi odbioru poprzez zgłoszenie co najmniej jednej poważnej wady w tym terminie, dostawę uznaje się za odebraną. Dostawę uznaje się również za odebraną, jeżeli wejdzie ona w fazę operacyjną - w razie potrzeby po etapie prób.
7. Przyjmujemy odpowiedzialność wyłącznie za prawidłową konserwację i instalację oraz rozruch i / lub montaż dostarczonych obiektów. Nie ponosimy odpowiedzialności za działania naszych pracowników lub innego personelu pomocniczego, które nie są bezpośrednio związane z dostawą, instalacją, rozruchem i / lub montażem, chyba że zostały one zamówione bezpośrednio przez Zamawiającego.

#### IX. Reklamacje dotyczące wad i gwarancji, ograniczenie odpowiedzialności

1. Udzielamy gwarancji prawidłowego funkcjonowania wyłącznie na produkty wytwarzane przez podmioty Grupy SICK i zakupione bezpośrednio od SICK Sp. z o.o.
2. Gwarancja obejmująca wyżej wymienione produkty jest ważna przez okres 12 miesięcy od daty dostawy lub domniemanej daty dostawy, w szczególności zgodnie z art. VI pkt. 2.
3. W przypadku wad jakościowych lub innych wad Zamawiający powiadomi nas o tym bez zbędnej zwłoki. Koszty wynikające z diagnozy, naprawy i wymiany będziemy ponosić tylko wtedy, gdy wada jest objęta gwarancją zgodnie z niniejszym art. X; w przeciwnym razie te koszty ponosi Zamawiający.
4. W ramach gwarancji, według własnego uznania, wymienimy lub naprawimy wadliwe produkty lub ich części. Wymiana i / lub naprawa jakichkolwiek produktów objętych gwarancją nie wydłuża okresu gwarancji udzielonej w momencie zakupu. Zamawiający nie jest uprawniony do odrzucenia przedmiotów dostawy z powodu nieistotnych wad. Zamawiający zapewni nam niezbędny czas i możliwość wykonania niezbędnej naprawy lub wymiany, nie krócej niż 30 dni od dostarczenia nam uszkodzonego przedmiotu lub rozpoczęcia przez nas naprawy lub wymiany poza naszymi obiektami.
5. Gwarancja produktowa nie obejmuje żadnych cech produktu, które nie wpływają na jego prawidłowe funkcjonowanie. Dotyczy to w szczególności takich cech, jak waga, kolor itp. Gwarancja produktowa nie obejmuje żadnych konsekwencji normalnego zużycia.
6. Gwarancja nie obejmuje produktów, które nie były używane prawidłowo lub zgodnie z ich przeznaczeniem. Dotyczy to w szczególności następujących przypadków:
  - a) uszkodzeń mechanicznych,
  - b) używania w agresywnym i / lub wilgotnym środowisku jakichkolwiek produktów nieprzeznaczonych do użytku w takich warunkach,
  - c) montażu, użytkowania i konserwacji niezgodnie z odpowiednimi instrukcjami, użycia nieodpowiedniego sprzętu,
  - d) nieprawidłowego zasilania, w tym impulsowych zmian mocy, wpływów elektrochemicznych lub elektrycznych,
  - e) nieautoryzowanych napraw i modyfikacji.
7. Naprawy i wymiany wykonywane są w naszych zakładach określonych wewnętrznie przez Grupę SICK. Jeżeli naprawy lub wymiany zlecone przez Zamawiającego zostaną wykonane poza naszymi obiektami, Zamawiający pokryje koszty wysyłki naszego personelu konserwacyjnego do żądanego miejsca, w tym koszty podróży, zakwaterowania i diet w wysokości określonej w odpowiednich przepisach.
8. W przypadku niewywiązania się z obowiązku naprawy lub wymiany produktu z powodu wad objętych gwarancją, Zamawiający ma prawo żądać odszkodowania.
9. Z wyjątkiem przypadków śmierci lub uszkodzenia ciała i szkód wynikających z naszych umyślnych działań lub rażącego niedbalstwa, wszelkie inne roszczenia Zamawiającego, niezależnie od przyczyny, zostaną wykluczone. Dlatego nie będziemy ponosić odpowiedzialności w szczególności za jakiegokolwiek szkody niezwiązane z przedmiotem dostawy, a zwłaszcza za utratę zysków lub inne szkody materialne poniesione przez Zamawiającego.

10. Nasza odpowiedzialność za szkody będzie ograniczona do kwoty wartości zamówienia w każdym przypadku i niezależnie od przyczyny prawnej, z wyjątkiem przypadków, gdy obowiązujące przepisy prawa stanowią inaczej.
  11. Roszczenia opisane powyżej w art. IX pkt 8 będą obowiązywać w okresie 6 miesięcy od daty uruchomienia i nie później niż 12 miesięcy od daty dostawy.
  12. O ile strony nie zawrą odrębnej umowy, prawo do rękojmi, w tym wad prawnych, jest wyłączone za obopólną zgodą Stron.
  13. Jeżeli użycie przedmiotu dostawy powoduje naruszenie krajowych praw własności intelektualnej lub praw autorskich, i jeżeli zapewnienie Zamawiającemu prawa do korzystania z przedmiotu dostawy lub modyfikacji przedmiotu dostawy w sposób akceptowalny dla Zamawiającego, tak aby uniknąć dalszego naruszenia praw własności intelektualnej nie może zostać osiągnięte przez nas przy dołożeniu ekonomicznie uzasadnionych wysiłków lub w rozsądnym terminie, wówczas każda ze Stron jest uprawniona do odstąpienia od umowy w ciągu 1 miesiąca od naszego oświadczenia o niewykonalności.
  14. Niezależnie od niniejszego art. IX pkt 9 i 10, zabezpieczymy Zamawiającego przed szkodami w przypadku niekwestionowanych lub prawnie wiążących roszczeń wynikających z naszego naruszenia praw własności intelektualnej tylko wtedy, gdy:
    - a) Zamawiający niezwłocznie informuje nas na piśmie o roszczeniach osób trzecich; i
    - b) Zamawiający nie przynajmniej się do naruszenia, a obrona pozostaje wyłącznie w naszym zakresie; oraz
    - c) naruszenie praw własności intelektualnej nie jest zawinione przez Zamawiającego; i
    - d) naruszenie nie było spowodowane szczególnymi specyfikacjami dostarczonymi przez Zamawiającego lub nieprzewidzianym przez nas zastosowaniem, lub naruszenie nie wynika z modyfikacji przedmiotu dostawy przez Zamawiającego ani z zastosowania przedmiotu dostawy w połączeniu z produktem, który nie został dostarczony lub nie został specjalnie dopuszczony do takiego połączenia przez nas.
  15. W przypadku innych wad prawnych zastosowanie mają odpowiednio postanowienia art. IX pkt 13 i 14.
- X. Zastrzeżenie własności**
1. Zastrzegamy sobie pełne prawa własności do dostarczonego towaru, dopóki Zamawiający nie zapłaci pełnej ceny i wszelkich innych zaległych zobowiązań wynikających z transakcji i powstałych w związku z przedmiotem świadczenia, w tym wszelkich obowiązujących odsetek za zwłokę z tytułu opóźnień w płatnościach należnych kwot.
  2. W przypadku opóźnień w płatności ze strony Zamawiającego, jesteśmy uprawnieni do odzyskania zastrzeżonego towaru, w tym mamy prawo do wejścia na teren Zamawiającego, a Zamawiający jest zobowiązany do wydania takich towarów. SICK Sp. z o.o. nie skorzysta z prawa do odzyskania towarów, o których mowa w art. X pkt 1, jeśli Zamawiający będzie wywiązywać się ze swoich zobowiązań płatniczych wobec nas.
  3. Jeżeli towary, o których mowa w art. X pkt 1, zostaną zamienione przez Zamawiającego na nowy przedmiot, wówczas staniemy się właścicielami tego nowego przedmiotu, co nie wiąże się dla nas z dodatkowymi obowiązkami.
  4. Jeżeli towary, o których mowa w art. X pkt 1, zostaną przekształcone w nowy przedmiot za pomocą innego przedmiotu, który nie jest naszą własnością, wówczas staniemy się współwłaścicielami tego nowego przedmiotu, do wartości towarów zastrzeżonych, począwszy od rozpoczęcia procesu przekształcenia.
  5. Jeżeli towary, o których mowa w art. X pkt 1, zostaną trwale połączone, zmieszane lub przemieszane z innym przedmiotem (przedmiotami), który jest / nie jest naszą własnością w sposób uniemożliwiający ich rozdzielenie bez uszkodzenia i bez generowania dodatkowych kosztów, wówczas staniemy się współwłaścicielami takich połączonych, zmieszanych lub przemieszanych przedmiotów do wartości zastrzeżonych towarów.
  6. Jeżeli Zamawiający uzyska wyłączną własność przedmiotu w wyniku takiego połączenia, zmieszania lub przemieszania, wówczas przenosi na nas współwłasność przedmiotu do wartości towarów zastrzeżonych zgodnie z art. X pkt 1.
  7. W przypadkach, o których mowa w art. X pkt 1-6, Zamawiający jest zobowiązany do bezpłatnego przechowywania towarów będących naszą własnością lub współwłasnością.
8. Jeżeli Zamawiający sprzedaje towary zastrzeżone na podstawie art. X pkt 1 jako niezależny przedmiot lub w połączeniu z innymi przedmiotami, które nie są naszą własnością, wówczas w momencie takiej sprzedaży Zamawiający przekazuje nam wierzycelności wynikające z takiego dalszego zbycia przedmiotu, do wartości towarów zastrzeżonych zgodnie z art. X pkt 1, a my zaakceptujemy takie przeniesienie. Cesja jest wykonywana jako zabezpieczenie, dopóki wszystkie nasze zaległe zobowiązania, o których mowa w art. X pkt 1, nie zostaną zaspokojone - zarówno przez Zamawiającego, jak i dłużnika przeniesionych wierzycelności.
  9. Jeżeli towary, o których mowa w art. X pkt 1, zostaną włączone przez Zamawiającego lub przez nas na żądanie Zamawiającego do budynku osoby trzeciej lub ułożone w gruncie jako jego ważny element lub powinny zostać przekształcone, połączone, zmieszane lub przemieszane w taki sposób, który uprawnia Zamawiającego do dochodzenia roszczeń w stosunku do osób trzecich, wówczas Zamawiający niniejszym przenosi na nas wierzycelności wynikające z takiego wzbogacenia gruntu lub budynku lub innego obiektu oraz wszelkie inne roszczenia w ten sposób nabyte, wraz z prawem do ustanowienia hipoteki, zbycia nieruchomości lub praw do gruntu, do wartości zastrzeżonych towarów. Ostatnie zdanie art. X pkt 8 stosuje się odpowiednio.
  10. Weksle i inne gwarancje, w tym gwarancje bankowe otrzymane przez Zamawiającego na wierzycelności związane z towarami zastrzeżonymi zgodnie z art. X pkt 1, zostaną przeniesione na naszą rzecz. Zamawiający zachowa dla nas odpowiednie dokumenty. Ostatnie zdanie art. X pkt 8 stosuje się odpowiednio.
  11. Z wyjątkiem przypadków wymienionych w art. X pkt 3 - 9, Zamawiający nie jest uprawniony do rozporządzania zastrzeżonymi towarami w żaden inny sposób, a zwłaszcza do zastawu lub wykonania jakiegokolwiek przeniesienia prawa własności w celu zabezpieczenia pożyczki sploty lub sprzedaży poza zwykłym przedmiotem działalności.
  12. Na nasze żądanie Zamawiający wymieni dłużników, których wierzycelności zostały na nas przeniesione, i powiadomi ich o takim przeniesieniu; będziemy również upoważnieni do samodzielnego powiadomienia dłużników o cesji.
  13. Jeżeli ciążące na nas zobowiązania będą przez nas egzekwowane, wówczas Zamawiający będzie z nami w sposób wyczerpujący współpracował podczas procesu egzekucyjnego, w szczególności w zakresie wszelkich rozliczeń finansowych, udzielania informacji oraz dostarczania lub wydawania dokumentów w zakresie niezbędnym do egzekucji.
  14. Zamawiający niezwłocznie powiadomi nas o wszelkich postępowaniach egzekucyjnych wszczętych przez osoby trzecie w odniesieniu do towarów zastrzeżonych zgodnie z art. X pkt 1 lub do zobowiązań przeniesionych i dostarczy nam dokumenty niezbędne do zgłoszenia sprzeciwu - to samo stosuje się do wszelkich innych ingerencji. Niezależnie od tego Zamawiający jest zobowiązany do uprzedniego poinformowania osób trzecich o istniejących prawach do towarów. Zamawiający ponosi koszty sprzeciwu, jeżeli osoba trzecia nie jest w stanie ich zwrócić.
  15. Jeżeli Zamawiający złoży wniosek o ogłoszenie upadłości lub jeśli którakolwiek osoba trzecia zrobi to samo w stosunku do Zamawiającego, lub jeżeli zostanie wszczęte postępowanie likwidacyjne i / lub postępowanie sądowe w sprawie układu z wierzycielami w stosunku do Zamawiającego, wówczas jego prawo do dalszego zbycia, wykorzystania lub włączenia towarów zastrzeżonych zgodnie z art. X pkt 1 wygasa.
  16. Zastrzeżenie prawa własności (*actio in rem*) nie stanowi odstąpienia od umowy.
- XI. Leasing towarów w celu przeprowadzenia prób przed zakupem**
1. Jeżeli Strony uzgodnią wypożyczenie towarów w celu przeprowadzenia prób przed zakupem, wówczas takie wypożyczenie, próby i zwroty zostaną przeprowadzone na wyłączne ryzyko Zamawiającego. Jeżeli Zamawiający zwróci towar w stanie innym niż oryginalny, zastrzegamy sobie prawo do obciążenia Zamawiającego kosztami przywrócenia takich towarów do stanu pierwotnego.  
W przypadku niemożności przywrócenia towarów do pierwotnego stanu, zastrzegamy sobie prawo do obciążenia Zamawiającego stosownymi kosztami zgodnie z art. XI pkt 2.
  2. O ile Strony nie uzgodnią inaczej w osobnej umowie, zakładamy, że wszelkie takie towary będące przedmiotem wypożyczenia zostaną zwrócone nie później niż w ciągu 30 dni od daty wydania. Jeżeli Zamawiający nie dotrzyma tego terminu, zastrzegamy sobie prawo do obciążenia Zamawiającego wszystkimi kosztami

dostawy, w tym kosztami samych towarów, na wcześniej uzgodnionych przez Strony warunkach. Jeżeli Strony nie uzgodnią warunków sprzedaży, obciążymy Zamawiającego kosztami nowych towarów zgodnie z obowiązującym cennikiem SICK Sp. z o.o.

## **XII. Odstąpienie od umowy przez Zamawiającego**

1. Zamawiający ma prawo odstąpić od umowy i zwrócić towar na następujących warunkach:  
Jeśli zamówienie zostanie anulowane:
  - a) Po naszym pisemnym potwierdzeniu zamówienia, ale przed wysyłką towaru z naszych magazynów - obciążymy Zamawiającego 10% wartości zamówienia;
  - b) W ciągu 30 dni od daty dostawy - obciążymy Zamawiającego 30% wartości zwróconego towaru zgodnie z cenami podanymi na odpowiednich fakturach;
  - c) Między 30 a 60 dniem od daty dostawy - obciążymy Zamawiającego 50% wartości zwróconego towaru zgodnie z cenami podanymi na odpowiednich fakturach.
2. Anulowanie (odstąpienie od) zamówienia będzie skuteczne tylko wtedy, gdy Zamawiający zwróci się do nas na piśmie i otrzyma nasze pisemne potwierdzenie.
3. Nie przyjmujemy zwrotu towaru bez naszej uprzedniej pisemnej zgody. Wszelkie zwroty towarów będą dokonywane wyłącznie na koszt Zamawiającego.
4. Prawo do odstąpienia od umowy i zwrotu towaru przysługuje, jeżeli upłynęło nie więcej niż 60 dni od daty dostawy.
5. Prawo do odstąpienia od umowy i zwrotu towarów przepada, jeżeli towary nie znajdują się w oryginalnym opakowaniu lub jeżeli opakowanie zostało naruszone lub jeżeli towar został w jakikolwiek sposób użyty.

## **XIII Eksport**

- 1 Zamawiający zobowiązuje się do przestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów dotyczących kontroli eksportu i handlu zagranicznego odpowiednich przepisów krajowych oraz przepisów Republiki Federalnej Niemiec, Unii Europejskiej i Stanów Zjednoczonych Ameryki. Wszystkie transakcje biznesowe podlegają zastrzeżeniu, że każda transakcja biznesowa, zarówno pod względem treści, jak i bezpośrednio lub pośrednio zaangażowanych osób fizycznych i podmiotów, musi być dozwolona przez wszystkie wyżej wymienione przepisy. Na nasze żądanie Zamawiający przekaze nam niezwłocznie wszystkie dokumenty uznane przez nas za przydatne lub niezbędne do uzyskania pozwoleń na eksport od władz lub do przeprowadzenia przez nas weryfikacji w zakresie kontroli eksportu. Obejmuje to między innymi informacje o użytkowniku końcowym, miejscu docelowym i zamierzonym zastosowaniu. Zamawiający powinien powstrzymać się od składania wiążących obietnic dotyczących dostaw w transakcjach biznesowych, które wymagają uzyskania koncesji. Ponadto Zamawiający zobowiązuje się do przestrzegania naszej wewnętrznej polityki w zakresie kontroli eksportu. W szczególności Zamawiający zobowiązuje się nie dostarczać, nie oferować do sprzedaży ani nie sprzedawać do wykorzystania w broni i / lub systemach broni jakiegokolwiek z naszych towarów (przedmiotów, oprogramowania i technologii) lub towarów przez nas udostępnianych. Jeżeli Zamawiający naruszy którykolwiek z obowiązków określonych w niniejszym punkcie i / lub jeśli transakcja biznesowa jest zabroniona w całości lub w części, możemy odstąpić od umowy lub rozwiązać umowę z ważnego powodu bez zachowania ustawowego okresu wypowiedzenia. Tam, gdzie transakcje biznesowe wymagają oficjalnych pozwoleń na wywóz, możemy również odroczyć wykonanie świadczenia do momentu uzyskania wszystkich wymaganych pozwoleń na wywóz. We wszystkich takich przypadkach nie będziemy ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek roszczenia odszkodowawcze wynikające z opóźnionego wykonania lub niewykonania. Nasze roszczenia wynikające z naruszenia obowiązków przez Zamawiającego pozostają nienaruszone.

## **XIV. Postanowienia końcowe**

1. Przepisy polskiego kodeksu cywilnego, a także inne akty prawne i regulacje obowiązujące na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, mają zastosowanie do wszelkich spraw, które nie zostały wyraźnie określone w niniejszym dokumencie.
2. Konwencja ONZ o międzynarodowej sprzedaży towarów z dnia 11 kwietnia 1980 r. nie ma zastosowania. Dotyczy to również sytuacji, w których Zamawiający jest cudzoziemcem lub ma swoją siedzibę za granicą.
3. O ile nie określono inaczej, dostawy, usługi i płatności będą realizowane w Warszawie, ul. Nakielska 3.

4. Sądy w Warszawie będą właściwe w odniesieniu do umowy oraz do obu Stron, również w odniesieniu do skarg w sprawach prowadzonych na podstawie dokumentów i weksli. Będziemy jednak również uprawnieni do wnoszenia powództwa do sądu w miejscu prowadzenia działalności przez Zamawiającego. Klauzule arbitrażowe zostają odrzucone.
5. Ewentualna nieważność lub niewykonalność któregokolwiek z postanowień niniejszych warunków nie wpłynie na ważność pozostałych postanowień. W takim przypadku nieważne lub niewykonalne postanowienie należy interpretować lub zastąpić w taki sposób, aby osiągnąć zamierzony cel ekonomiczny nieważnego lub niewykonalnego postanowienia.



## GENERAL TERMS OF DELIVERY OF SICK Sp. z o.o. (GTD)

### I. Binding force of the GTD

1. Our GTD constitute a part of all our offers, agreements, deliveries and other services provided as part of any current and future economic transactions.
2. Any arrangements contrary or additional to those included herein shall only be valid if approved by us in writing in a binding manner. Our GTD shall be deemed approved with submission of the order, not later however than upon the receipt of our deliveries and services.
3. Unless stated otherwise, the terms of INCOTERMS 2010 agreements shall apply to the interpretations usually used in commercial relations, including the following supplementary provisions.

### II. Offer - Conclusion of an Agreement - Content of the Agreement

1. Any offers shall be of a non-binding nature, unless stated otherwise. Any binding offers shall be accepted by the Ordering Party within a predetermined deadline. Any orders placed orally or in writing shall be deemed accepted upon the issuance of a written order confirmation or upon the dispatch of the ordered goods within a specific deadline.
2. Any supplementary documents to the agreement, such as photographs, figures, weight and dimension details, descriptions of services and other properties, as well as any other information concerning our products and services shall determine the subject matter of the agreement and its properties in an approximate manner, unless they are specified in detail. Specific properties can be ensured only when explicitly defined as such in writing. We reserve the right to deviations due to ongoing modifications and improvement of our products.
3. We reserve the ownership and author's economic and moral rights to all cost estimates, drawings and other documents provided by us or on our behalf and the Ordering Party shall not be authorised to make them available to any third parties without our consent.

### III. Scope of delivery

1. The scope of the delivery shall be consistent with our written confirmation of the order. In the case of a time-limited offer, it shall be binding as long as the order is placed within the deadline set therein. Any additional arrangements and amendments shall only be valid if approved by us in writing.
2. The Ordering Party's data, technical drawings and other information may constitute the basis for production, delivery and provision of services and it shall become an integral part of the agreement only if detailed in the agreement. The Ordering Party provides an exclusive guarantee of the accuracy of the data provided by it, which excludes our obligation to verify it. This does not result in the obligation to ensure any specific properties of the production, delivery and provision of services which have not been set out in the agreement.
3. Partial deliveries are permitted.

### IV. Prices

1. Pricelists and other price information shall not be deemed binding or constitute an offer.
2. Unless agreed otherwise by the parties, prices are given in Polish zlotys, excluding the costs of packaging, reloading, transport, unloading, placement, assembly and start-up for ex works or ex warehouse deliveries and including the statutory rate of the goods and services tax valid on the delivery date. The costs of packaging, freight and insurances expressly requested by the Ordering Party, etc. shall be charged as per the prices valid on the day of their actual occurrence and shall be charged separately. If prices have been agreed to include any additional costs, which change after the conclusion of the agreement for reasons beyond our control, we shall be authorized to adjust the overall price accordingly to reflect any such actual increases. If the agreement includes the provision of our services consisting in the placement, assembly or start-up, etc., such services shall be settled unless otherwise agreed by the parties - as per our prices valid at the time of their provision .

3. In the event of any delays in the delivery and/or service provision for reasons not attributable to us , which exceed 2 months of the date indicated in the order confirmation, we shall have the right to calculate new prices in accordance with any possible changes to the pricelist and/or costs of materials, personnel and other costs. The offered prices shall only apply to a particular single order. In order to set fixed prices applicable to more orders than a particular single order, a separate agreement must be concluded in writing, otherwise being null and void.

### V. Terms of payment

1. Unless the Parties have signed a different agreement, or unless other terms of payment have been specified in the offer in a binding manner, the total amount due for the deliveries and services shall be paid prior to the execution of the order on the basis of a pro-forma invoice. If no payment is received within the specified deadline, we shall not be under any obligation to execute the order.
2. We shall accept or refuse to accept promissory notes, bank guarantees or other guarantees at our own discretion exclusively in order to make the due payment. Irrespective of the acceptance of promissory notes, bank guarantees or other guarantees, we shall always have the right to request the payment of the original due amount with simultaneous waiver of the liabilities resulting from any promissory notes, bank guarantees or other guarantees.
3. Unless the Parties have concluded an agreement with deferred payment, any delay in the payment by the Ordering Party shall result in the whole amount becoming immediately due along with any other outstanding liabilities, also in connection with other deliveries and services, even if these have been previously deferred. From that date onwards, we shall be entitled to charge default interest on the outstanding liabilities equal to twice the statutory interest rate for delayed payments (maximum interest for delay). If we consider after the agreement is concluded that the financial standing of the Ordering Party does not guarantee that the relevant payment will be made or the Ordering Party might be unable or unwilling to duly fulfill its payment obligations when they become payable for other reasons, we shall be authorised to execute any consecutive deliveries and services in stages, in exchange for cash or against prepayment, even if later payment has been agreed upon in writing. If the Ordering Party does not approve in such a situation cash payment in stages or prepayment, we shall be entitled to withhold deliveries and services, claim damages for the non-performance of the agreement or to withdraw from the agreement, provided it has not been fully executed yet. The right to withdraw could be exercised within 3 months from the denial of the Ordering Party to approve cash payment in stages or prepayment, and may refer to the whole agreement or to its non-executed part.
4. Any complaints which have not been accepted by us unequivocally in writing shall not release the Ordering Party from the payment obligation. The same applies to the exercise of the right to withhold or deduct the amounts of any mutual claims.

Release from the obligation to pay shall only be possible when a complaint is accepted upon the written consent of the Seller.

### VI. Time limit of delivery and services

1. Any time limits and deadlines shall only be binding if confirmed by us as such in writing, otherwise being null and void. Any such time limits and deadlines shall only be counted from the time when the Ordering Party delivers all services and information, as well as the necessary permits and releases, as well as from the sufficiently prompt coordination of projects and the acquisition of the permits necessary for their execution by the Ordering Party and only once the agreed payment conditions and other obligations of the Ordering Party are satisfied. Should these conditions fail to be complied with, the relevant time limits and deadlines shall be extended.
2. A deadline shall be deemed complied with:
  - a) In the case of delivery without installation & commissioning and/or assembly, as long as the agreed scope of the delivery and/or service has been made available/released, on the agreed date of delivery or service provision in the agreed place; should receipt be delayed for reasons attributable to the Ordering Party, the deadline shall be deemed complied with upon the

notification of the provision/release within the agreed term;

- b) In the case of delivery with installation & commissioning and/or assembly, as long as these have been performed within the deadline agreed upon by the Parties.
3. Any circumstances which prevent or hinder any delivery or provision as a result of a force majeure event, understood as civil unrest, acts of war, flood, natural disasters, strike action, lock-out, problems affecting the supply of energy or materials, official interventions, etc. may result in an appropriate extension of the deadline for the execution of the order for reasons beyond our control. Should we be unable to execute the deliveries and/or provide services in full or in part within the predetermined deadline for the same reasons beyond our control, we shall be entitled to withdraw from the agreement in full or in part. The right to withdraw could be exercised within 3 months from the occurrence of force majeure event.
  4. Notwithstanding this section VI(2), should the factual delivery of goods or provision of services be delayed for reasons attributable to the Ordering Party, then after notifying our readiness, we shall be authorised to charge warehousing fees to the Ordering Party and in the case of service provision, we shall be authorised to charge idle time fees in the amount of 1% of the total value of the order for each started calendar month, unless higher costs are documented. In the latter case we shall be entitled to claim such higher costs.

#### VII. Transfer of risk and receipt

1. The risk shall pass onto the Ordering Party with the selection/provision of the delivery item, also in case of partial deliveries. If we have accepted any services related to the delivery, e.g. freight costs, installation, commissioning or assembly, the risk shall be transferred to the Ordering Party not later than when the parts covered by the delivery are made available at the installation or assembly site, also in the case of partial deliveries. In the case of ex works deliveries, consignments shall be insured by us against theft, burglary, damage in transport, fire and water, as well as any other insurable risks exclusively at the Ordering Party's request and expense.
2. If the receipt is delayed for reasons attributable to the Ordering Party, risk shall be transferred to the Ordering Party once it is notified that the order has been made available/released. Any additional insurance is possible exclusively at the written request of the Ordering Party and at its expense.

#### VIII. Installation & commissioning and/or assembly

The following rules shall apply to any installation & commissioning and/or assembly:

1. At its own expense and at the required time, the Ordering Party shall ensure:
  - a) Auxiliary teams, e.g. assistants and, if needed, also bricklayers, carpenters, locksmiths, riggers and other qualified workers with necessary tools;
  - b) That all additional earthwork, as well as foundation, construction, masonry, scaffolding, plastering, painting and other works be performed and the necessary construction materials be delivered;
  - c) The staple objects and materials necessary for the assembly and start-up, including timber for scaffolding, wedges, bases, cement, plastering and sealing materials, lubricants, fuels, etc., as well as scaffolding, lifts and other devices;
  - d) Electricity, power and water along with the necessary connections on-site, as well as heating and lighting;
  - e) Sufficiently large, adequate, dry, lockable rooms for the storage of machine parts, measurement instruments, materials, tools, etc. at the assembly site and adequate working and staff rooms, including the necessary sanitary facilities for assembly personnel; in addition, in order to protect our property and assembly personnel, the Ordering Party shall take all the measures it would take to protect its own property and personnel;

- f) Clothing and protective devices necessary due to the specific circumstances at the site of the assembly which are not normally used in the electrotechnical industry.
2. Before the beginning of the assembly work, the Ordering Party shall make available without request any necessary information and documentation of the location and layout of any concealed power, gas, water or similar and statics mains;
  3. Before the commencement of any installation & commissioning and/or assembly work, the materials and objects necessary to perform the work should be located on-site and preliminary works should be at a sufficiently advanced stage to enable such installation & commissioning and/or assembly work to start immediately upon the arrival of the appropriate teams and to continue without interruptions. In particular, convenient access by paved road shall be provided and the assembly or placement site shall be freely accessible.
  4. If any delays to the installation & commissioning, assembly or start-up occur for reasons beyond our control, the Ordering Party shall cover the costs of such idle time and additional travel of the assembly or installation teams.
  5. Upon our request, the Ordering Party shall confirm in writing the working hours of the assembly staff, as well as the completion of the installation & commissioning and/or assembly.
  6. If we request the delivery to be accepted by the Ordering Party upon completion, the Ordering Party shall approve such delivery within no more than 2 weeks of the completion date. Otherwise, if the Ordering Party does not refuse acceptance by reporting at least one major defect by this deadline, the delivery shall be deemed approved. The delivery shall also be deemed approved if it enters the operations stage - if needed, following a test stage.
  7. We only assume responsibility for correct servicing and installation & commissioning and/or assembly of delivered objects. We shall not be responsible for any activities of our employees or other auxiliary personnel which are not directly related to the delivery, installation & commissioning and/or assembly, unless they have been ordered directly by the Ordering Party.

#### IX. Complaints about defects and guarantee, limitation of liability

1. We provide a guarantee of proper functioning only for products manufactured by SICK Group entities and purchased directly from SICK Sp. z o.o.
2. The guarantee covering the aforementioned products shall be valid for a period of 12 months of the delivery date or deemed delivery date, in particular according to Section VI(2).
3. In case of any quality defects or any other defects, the Ordering Party shall notify it to us without undue delay. Costs arising out of diagnosis, repair and replacement shall only be borne by us, if the defect is subject to the guarantee under this section IX; otherwise, the Ordering Party shall bear these costs.
4. Under the guarantee, we shall, at our sole discretion, replace or repair any faulty products or their parts. Replacement and/or repair of any products under the guarantee does not extend the term of the guarantee provided at the time of purchase. The Ordering Party shall not be entitled to reject delivery items due to insubstantial defects. The Ordering Party shall grant us the required time and occasion to perform the necessary repair or replacement, not shorter than 30 days after delivery of the defected object to us or starting of repair or replacement by us outside of our facilities.
5. The product guarantee does not cover any features of the product, which do not affect its correct functioning. This applies in particular to such features as weight, colour, etc. The product guarantee does not cover any consequences of wear and tear.
6. The guarantee does not cover any products, which have not been used correctly or for their intended purpose. This applies in particular to the following cases:
  - a) Mechanical damage,
  - b) Use in an aggressive and/or humid environment of any products not intended to be used under such conditions,

- c) Assembly, use and maintenance which does not comply with relevant instructions, use of unsuitable equipment,
  - d) Incorrect power supply, including impulse power changes, electrochemical or electrical influences,
  - e) Unauthorized repairs and modifications.
7. Repairs and replacement are performed at our facilities defined inside SICK Group. If repairs or replacements requested by the Ordering Party are performed outside our facilities, the Ordering Party shall cover the costs of dispatching our maintenance personnel to the requested site, including travel, accommodation and per diem costs in the amount specified in relevant regulations.
  8. Should we fail to fulfil our obligation to repair or replace the product due to any defects covered by the guarantee, the Ordering Party shall have the right to demand damages.
  9. Except in the case of death or bodily injury and damages resulting from our intentional acts or gross negligence, any other claims of the Ordering Party, regardless of the cause, shall be excluded. Therefore, we shall not be held liable in particular for any damage not related to the subject of the delivery and especially for any loss of profit or other material damage sustained by the Ordering Party.
  10. Our liability for damages shall in any event and regardless of the legal cause, except when binding provisions of law foresee otherwise, be limited to the amount of the order value.
  11. The claims described above in Section IX(8) shall prescribe 6 months after the start-up date and not more than 12 months after the delivery date.
  12. Unless the Parties conclude a separate agreement, the right to statutory warranty, including defects of title, shall be excluded by mutual consent of the Parties.
  13. If the use of the delivery item causes an infringement of national intellectual property rights or copyrights – and if the provision to the Ordering Party of the right to use the delivery item or modification of the delivery item in a way not unreasonable for the Ordering Party, so as to avoid any further infringement of intellectual property rights – cannot be achieved by us using economically feasible efforts or within reasonable time, then each of the Parties is entitled to withdraw from the agreement within 1 month starting from our declaration of unfeasibility.
  14. Notwithstanding this section IX (9 and 10), we shall indemnify the Ordering Party for damage in case of undisputed or legally binding claims arising from our infringement of intellectual property rights only if:
    - a) the Ordering Party notifies us in writing about the claims asserted by third parties, without delay; and
    - b) the Ordering Party does not admit an infringement and the defense remains entirely reserved to us; and
    - c) the infringement of intellectual property rights is not attributable to the Ordering Party; and
    - d) the infringement was not caused due to particular specifications provided by the Ordering Party, or by an application unforeseeable for us, or the infringement does not result from a modification of the delivery item by the Ordering Party or from the use of the delivery item in combination with a product not delivered or not specifically released for such combination by us.
  15. In case of other defects of title the provisions stipulated under Section IX (13 and 14) shall apply accordingly.
- X. Reservation of ownership**
1. We reserve full ownership rights to the delivered goods until the Ordering Party pays the full price and any other outstanding liabilities resulting from the transaction and arising with regard to the subject of the performance, including any applicable default interest for any delay in the payment of the amounts due.
  2. In the case of any payment delay on the part of the Ordering Party, we shall be entitled to recover the reserved goods, including our right to enter the Ordering Party's premises and the Ordering Party shall be obliged to release such goods. SICK Sp. z o.o. shall not exercise its right to recover the goods referred to in Section X(1) as long as the Ordering Party shall fulfil its payment obligations towards us.
3. Should the goods referred to in Section X(1) be converted by the Ordering Party into a new object then we shall become owners of that new object, which shall entail no additional obligations for us.
  4. Should the goods referred to in Section X(1) be converted into a new object with the use of a different object which is not our property, then we shall become co-owners of that new object, up to the value of the reserved goods, from the beginning of its conversion process.
  5. Should the goods referred to in Section X(1) become permanently combined, mixed or mingled with a different object(s) which is/are not our property in a manner which prevents their separation without damage and without generating additional costs, then we shall become co-owners of such combined, mixed or mingled objects up to the value of the reserved goods.
  6. Should the Ordering Party obtain sole ownership of the object as a result of such combination, mixing or mingling, then it shall transfer to us the co-ownership of the object up to the value of the goods reserved under Section X(1).
  7. In the cases referred to in Sections X(1) to X(6), the Ordering Party shall be obliged to store the goods owned or co-owned by us free of charge.
  8. Should the Ordering Party sell the goods reserved under Section X(1) as an independent object or in conjunction with other objects which are not our property, then at the time of such sale the Ordering Party shall assign to us the receivables resulting from such further disposal of the object, up to the value of the goods reserved under Section X(1), and we shall accept such assignment. The assignment is performed as security until all of our outstanding liabilities referred to in Section X(1), are satisfied – either by the Ordering Party or by the debtor of the assigned receivables.
  9. Should the goods referred to in Section X(1) be incorporated by the Ordering Party or by us upon the Ordering Party's request in a third-party building or in the ground as its important component or should be converted, combined, mixed or mingled in such a way, which will entitle the Ordering Party's to pursue claims against any third parties, then the Ordering Party hereby assigns to us the receivables resulting from such enrichment of the ground or of the building or of other object and any other claims so acquired, along with the right to establish a mortgage, dispose of the property or of the rights to the land, up to the value of the reserved goods. Last sentence of Section X(8) applies accordingly.
  10. Promissory notes and other guarantees, including bank guarantees received by the Ordering Party for the receivables due in connection with the goods reserved under Section X(1), shall be assigned to us. The Ordering Party shall keep relevant documents for us. Last sentence of Section X(8) applies accordingly.
  11. Except for the cases listed in Sections X(3) to X(9), the Ordering Party shall not be entitled to dispose of the reserved goods in any other manner, and especially to pledge it or to perform any transfer of title to secure loan repayment or sell it outside the ordinary scope of its business.
  12. Upon our request, the Ordering Party shall list the debtors whose debts have been assigned to us and notify them of such assignment; we shall also be authorised to notify the debtors of the assignment ourselves.
  13. If the assigned liabilities are enforced by us, then the Ordering Party shall cooperate with us exhaustively during the enforcement process, and in particular as regards any financial settlements, providing information and providing or issuing documents to the extent necessary for the enforcement.
  14. The Ordering Party shall – without delay – notify us of any enforcement proceedings brought by any third parties with respect to the goods reserved under Section X(1) or the assigned liabilities and shall provide us with the documents necessary to file an objection – the same shall apply to any other sort of interference. Irrespective hereof, the Ordering Party shall be obliged to inform

third parties of the existing rights to the goods in advance. The Ordering Party shall bear the costs of an objection, if the third party is not able to reimburse them.

15. If the Ordering Party files for bankruptcy or if any third parties do the same with respect to the Ordering Party, or if liquidation proceedings and/or court proceedings for an arrangement with creditors are initiated with respect to the Ordering Party, then its right to further disposal, use or incorporation of the goods reserved under Section X(1) shall expire.
16. The assertion of title (*actio in rem*) shall not constitute a withdrawal from the agreement.

#### **XI. Lease of goods for the purposes of performing tests before purchase**

1. If the Parties agree on a lease of goods for performing tests prior to the purchase, then any such lease, tests and returns shall be performed at the Ordering Party's exclusive risk. Should the Ordering Party return the goods in a condition different from the original one, we reserve the right to charge the costs of restoring such goods to their original condition to the Ordering Party.

Should it be impossible to restore the goods to their original condition, we reserve the right to charge relevant costs to the Ordering Party as per Section XI(2).

2. Unless the Parties agree otherwise in a separate agreement, we assume that any such leased goods shall be returned not later than within 30 days of their release date. Should the Ordering Party fail to comply with this deadline, we reserve the right to charge all the delivery costs to the Ordering Party, including the costs of the goods themselves, on the terms previously agreed upon by the parties. If the Parties do not agree on the terms of sale, we shall charge the Ordering Party with the costs of new goods as per the valid pricelist of SICK Sp. z o.o.

#### **XII. Withdrawal from the agreement by the Ordering Party**

1. The Ordering Party shall have the right to withdraw from the agreement and return the goods on the following terms:

If the order is cancelled:

- a) After our written confirmation of the order but before the dispatch of the goods from our warehouses - we shall charge 10% of the value of the order to the Ordering Party;
- b) Within 30 days of the delivery date - we shall charge 30% of the value of the returned goods to the Ordering Party as per the prices listed in relevant invoices;
- c) Between 30 and 60 days of the delivery date - we shall charge 50% of the value of the returned goods to the Ordering Party as per the prices listed in relevant invoices.

2. The cancellation (withdrawal) of the order shall only be effective if the Ordering Party applies to us in writing and receives our written confirmation.
3. We shall not accept any return of goods without our prior written consent. Any return of goods shall be done exclusively at the expense of the Ordering Party.
4. The right to withdraw from the agreement and return the goods shall exist if no more than 60 days have expired since the delivery date.
5. The right to withdraw from the agreement and return the goods shall forfeit if the goods are not in their original packaging or if the packaging has been tampered with or if the goods have been used in any way.

#### **XIII Export**

1. The Ordering Party undertakes to comply with all applicable export control and foreign trade regulations of the respective national laws and of the laws of the Federal Republic of Germany, the European Union, and the United States of America. All business transactions are made subject to the reservation that each business transaction, in terms of its content and the natural persons and entities directly or indirectly involved, must be permitted by all of the aforementioned regulations. The Ordering Party shall, upon our request, provide

immediately to us all documents deemed by us to be useful or necessary for obtaining export licenses from authorities or for our export control checks. This includes but is not limited to information about the end user, the final destination and the intended use. The Ordering Party should refrain from making binding delivery promises in business transactions that are subject to licensing. Furthermore, the Ordering Party undertakes to comply with the internal export control policy of us. In particular, the Ordering Party agrees not to supply, offer for sale or sell for use in weapons and/or weapons systems any of our goods (items, software and technology) or goods made available by us. If the Ordering Party violates any of the obligations in this section and/or if a business transaction is prohibited in whole or in part, we may withdraw from the contract or may terminate the contract for good cause without observing the statutory period of notice. Where business transactions require official export licenses, we may also defer performance until all required export licenses have been obtained. In all such cases we shall not be liable for any claims for damages arising out of delayed performance or non-performance. Claims of us arising out of violations of obligations by the Ordering Party remain unaffected.

#### **XIV. Final provisions**

1. The provisions of the Polish Civil Code, as well as other legal acts and regulations valid in the Republic of Poland, shall apply to any matters not addressed explicitly herein.
2. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods of 11 April 1980 is hereby excluded. This also applies to situations where the Ordering Party is a foreign national or has its registered seat abroad.
3. Unless stated otherwise, the deliveries, services and payments shall be made in Warsaw, ul. Nakielska 3.
4. The courts of Warsaw shall be competent for the agreement and for both parties, also with respect to complaints in suits conducted on the basis of documents and promissory notes. However, we shall also be entitled to bring actions before a court seated at the Ordering Party's place of business. Arbitration clauses shall be rejected.

Any possible invalidity or unenforceability of any provision hereof shall not affect the validity of the remaining provisions. In such case the invalid or unenforceable provision shall be interpreted or substituted in such a way as to achieve the intended economic objective of the invalid or unenforceable provision.